# 766336-2026 - Konkurrencevilkår

**Schweiz – Bygge- og anlægsarbejder – Rückbau ARA Hornussen**
**OJ S 214/2026 04/11/2026**
**Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen**
**Bygge- og anlægsarbejder**

## 1. Køber

### 1.1. Køber

Officielt navn: Gemeinde Böztal
E-mail: kanzlei@boeztal.ch
Køberens retlige status: Offentligretligt organ, der styres af en lokal myndighed
Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

## 2. Procedure

### 2.1. Procedure

Titel: Rückbau ARA Hornussen
Beskrivelse: Die ARA Hornussen wird aufgehoben und das Einzugsgebiet Bözberg West an die ARA Kaisten angeschlossen. Gleichzeitig soll der bestehende Regenauslauf (RA) 181 durch ein Regenbecken ersetzt werden. Die Gemeinde Böztal und der Abwasserverband Bözberg West planen, die ARA Hornussen so umzubauen, dass die Anlage zu einem Regenbecken umgenutzt werden kann.
Identifikator for proceduren: 489d08ba-4f6a-4f11-bee4-53da3bb88ed5
Udbudsprocedure: Offentligt udbud
Proceduren er en hasteprocedure: nej

### 2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder
Primær klassifikation (cpv): 45000000 Bygge- og anlægsarbejder

### 2.1.2. Udførelsessted

By: Hornussen
Postnummer: 5075
Landsdel (NUTS): Aargau (CH033)
Land: Schweiz
Yderligere oplysninger: ARA Hornussen

### 2.1.4. Generelle oplysninger

**Retsgrundlag:**
Direktiv 2014/24/EU

### 2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Udbudsdokument

## 5. Delkontrakt

### 5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Rückbau ARA Hornussen

Beskrivelse: Die ARA Hornussen wird aufgehoben und das Einzugsgebiet Bözberg West an die ARA Kaisten angeschlossen. Gleichzeitig soll der bestehende Regenauslauf (RA) 181 durch ein Regenbecken ersetzt werden. Die Gemeinde Böztal und der Abwasserverband Bözberg West planen, die ARA Hornussen so umzubauen, dass die Anlage zu einem Regenbecken umgenutzt werden kann.

**5.1.1. Formål**

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder
Primær klassifikation (cpv): 45000000 Bygge- og anlægsarbejder
Supplerende klassifikation (cpv): 45110000 Nedrivning og nedbrydning af bygninger og jordarbejde, 45230000 Bygge- og anlægsarbejde i forbindelse med rørledninger, kommunikations- og stærkstrømsledninger, med hovedveje, veje, flyvepladser og jernbaner; nivelleringsarbejde

**5.1.2. Udførelsessted**

By: Hornussen
Postnummer: 5075
Landsdel (NUTS): Aargau (CH033)
Land: Schweiz
Yderligere oplysninger: ARA Hornussen

**5.1.3. Anslået varighed**

Startdato: 14/12/2026
Varigheds slutdato: 31/03/2028

**5.1.4. Fornyelse**

Højeste antal fornyelser: 1

**5.1.6. Generelle oplysninger**

**Reserveret deltagelse:**
Deltagelse uden forbehold.
Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Endnu ikke kendt
Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler
Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

**5.1.9. Udvælgelseskriterier**

Kilder til udvælgelseskriterier: Udbudsdokument

**5.1.10. Tildelingskriterier**

**Kriterium:**
Type: Kvalitet
Beskrivelse: Zuschlagskriterien
Beskrivelse af den metode, der skal anvendes, hvis vægtningen ikke kan udtrykkes ved hjælp af kriterier: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

**5.1.11. Tilbudsdokumenter**

Adgangen til visse udbudsdokumenter er begrænset
Oplysninger om begrænsede dokumenter findes på: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
**Ad hoc-kommunikationskanal:**
Navn: Simap.ch

### 5.1.12. Tilbudsvilkår

**Vilkår for indgivelse:**

Elektronisk indgivelse: Ikke tilladt
Begrundelse for, hvorfor elektronisk indgivelse ikke er mulig: Værktøjer, anordninger eller filformater, der er ikke er almindeligt tilgængelige
Beskrivelse: Eingabe bei der Gemeindekanzlei (Öffnungszeiten beachten)< /strong>Die Angebote müssen schriftlich, vollständig und fristgerecht eingereicht werden (Art. 34 IVöB)<br>Umschlagbeschriftung: "Submission Rückbau ARA Hornussen"
Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk
Elektronisk katalog: Ikke tilladt
Alternative tilbud: Tilladt
Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt
Frist for modtagelse af tilbud: 30/11/2026 14:30:00 (UTC+01:00) centraleuropæisk tid, vesteuropæisk sommertid
Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 487 Døgn

**Betingelser for kontraktens udførelse:**

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Endnu ikke kendte
Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch
Elektronisk fakturering: Påkrævet
Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej
Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja
Oplysninger om finansiering og betaling: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

### 5.1.15. Teknikker

**Rammeaftale:**

Ingen rammeaftale

**Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:**

Intet dynamisk indkøbssystem

### 5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Bundesverwaltungsgericht
Oplysninger om klagefrister: Rechtsmittelbelehrung 1.Gegen diese Ausschreibung kann innert einer nicht erstreckbaren Frist von 20 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 40, 5000 Aarau, Beschwerde erhoben werden. Der Stillstand der Fristen gemäss Zivilprozessrecht gilt nicht. 2.Die Beschwerde ist schriftlich einzureichen und muss einen Antrag sowie eine Begründung enthalten. Das heisst, es ist a)anzugeben, wie das Verwaltungsgericht entscheiden soll, und b)darzulegen, aus welchen Gründen diese andere Entscheidung verlangt wird. 3.Auf eine Beschwerde, welche den Anforderungen gemäss den Ziffern 1. und 2. nicht entspricht, wird nicht eingetreten. 4.Die angefochtene Ausschreibung ist anzugeben, allfällige Beweismittel sind zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen. Die Eingabe ist zu unterzeichnen. 5.Das Beschwerdeverfahren ist mit einem Kostenrisiko verbunden, das heisst die unterliegende Partei hat in der Regel die Verfahrenskosten sowie gegebenenfalls die gegnerischen Anwaltskosten zu bezahlen.
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Gemeinde Böztal

## 8. Organisationer

**8.1. ORG-0001**

Officielt navn: Gemeinde Böztal
Registreringsnummer: 1303fa85-b112-4016-bbb3-17909e086030
Postadresse: Schulstrasse 79
By: Hornusse
Postnummer: 5075
Landsdel (NUTS): Aargau (CH033)
Land: Schweiz
E-mail: kanzlei@boeztal.ch
Telefon: +41628653585
**Denne organisations roller:**
Køber
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

**8.1. ORG-0002**

Officielt navn: Bundesverwaltungsgericht
Registreringsnummer: BVGER
Postadresse: Postfach
By: St. Gallen
Postnummer: 9023
Landsdel (NUTS): St. Gallen (CH055)
Land: Schweiz
E-mail: info@bvger.admin.ch
Telefon: +41584652626
Internetadresse: https://www.bvger.ch
**Denne organisations roller:**
Organisation med ansvar for klager

**8.1. ORG-0003**

Officielt navn: Simap.ch
Registreringsnummer: CH001
Postadresse: Holzikofenweg 36
By: Bern
Postnummer: 3003
Landsdel (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Land: Schweiz
E-mail: support@simap.ch
Telefon: +41584646388
Internetadresse: https://www.simap.ch
**Denne organisations roller:**
TED eSender

## Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: db78299c-22d0-4e90-b7af-0ab365f444a2 - 01
Formulartype: Konkurrencevilkår
Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen
Bekendtgørelsesundertype: 16
Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 03/11/2026 02:25:52 (UTC+01:00) centraleuropæisk tid, vesteuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk
Bekendtgørelsesnummer: 766336-2026
EUT-S-nummer: 214/2026
Offentliggørelsesdato: 04/11/2026